

To all known contractor's

File number	Comissioned	Bratislava
BL-NZ-0035-22	Mgr. Mária Mäsiarová	10.10.2022

**Vec: Answers to contractor's questions**

**SPP - distribúcia, a.s.**, registered office: Mlynské nivy 44/b, 825 11 Bratislava, IČO: 35 910 739 (hereinafter referred to as "Procurer"), in connection with the announced public procurement:

Title: **Electronic gas volume measurement converters (PTZ) with an integrated modem**

File number of PP: BL-NZ-0035-22  
Number from PP Bulletin: 204/2022 41151-MRT,  
Number from EU Bulletin: 2022/S 180-510579

(hereinafter referred to as „*Tender*“)

received based on the Act. No. 343/2015 Coll. the Public Procurement Act as amended from the interested party a request for an explanation of the information necessary for the preparation of the offer, proposal and for proving the fulfillment of the conditions of participation:

**Question No. 1:**

**If the volume correctors for each part will be the same (it will have the same specification) do we have to provide you two samples of the same volume correctors?**

**Answer No. 1:**

The Procurer requests to submit samples of converters as stated in the tender documents:

- 1 pc. of Electronic gas volume measurement converters (PTZ) with an integrated modem with an external power supply source and a back-up battery
- 1 pc. of Electronic gas volume measurement converters (PTZ) with an integrated modem, battery powered

**Question No. 2:**

**What is the date for deliver you samples , is it also 18th of October?**

**Answer No. 2:**

Samples of the goods must be delivered only within the framework of the submission of the basic offer (after fulfillment the conditions for participation in this public procurement) and within the deadline specified in the call for the submission of basic offers.

The expected date is the 47th, 48th week of this calendar year.

**Question No. 3**

**In point 14.1 m) regarding goods samples there is mentioned that it is required with EVC:**

2. kompatibilné zariadenie na pripojenie vzorky tak, aby túto mohol obstarávateľ riadne preskúšať za účelom preverenia, či je v súlade so súťažnými podkladmi,

**Does it refer to this mounting accessories which are mentioned in the technical spec?**

**Answer No. 3:**

The Procurer requires to deliver optical head with cable for optical interface IEC-1107 and software (installation file for Windows 10).

**Question No. 4:**

**Does the Contracting Authority also require a certificate of no criminal record or a statement of no grounds for exclusion submitted by the Contractor to the Contracting Authority in plain writing?**

**Answer No. 4:**

The Procurer requires the delivery of those documents which result from § 32 par. 1 letters. e) and f) § 32 par. 2 letters e) and f) and which are listed in Annex no. 4 of Tender documents, i.e. does not require a certificate of no the criminal record or a certificate of integrity, it requires an authorization to supply goods (e.g. an abstract of the companies commercial register) and an affidavit that the contractor is not prohibited from participating in public procurement

**Question No. 5:**

**Is it possible to remove from the contract point 1.5 iii/ or replace with a provision that the bank account of the Seller indicated in the contract is reported to the List of VAT taxpayers, maintained by the competent authority in the home state?**

**Answer No. 5:**

This obligation concerns just companies, which are a registered VAT payer in accordance to provisions of § 4, § 4a or § 5 of the Slovak VAT Act. ( see provision 4.3. in article 4 of Agreement).

**Question No. 6:**

**I would just like to ask you to confirm whether I understood correctly. In the preliminary stage of the tender procedure "Elektronické stavové prepočítavače množstva plynu (PTZ) s integrovaným modem" with the number BL-NZ-0035-22, the required documents**

Akciová spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel SA, vložka číslo 3481/B

that must be submitted by 18/10/2022 via the JOSEFINE portal are:

1. National court register
2. A statement of the candidate that the candidate has not been banned from participating in public contracts (it acceptable for the statement to be written by Plum)
3. The references listed in point 2 of Annex 4 to the tender documents
4. A statement of intent prepared by the bidder in which he confirms his willingness to participate in the tender (not including prices).

or the above mentioned documents can be replaced by a single JED document.

**Answer No. 6:**

In order for participation in this public procurement, it is necessary to submit:

- the written request for the contractor's participation in this public procurement (shall be signed by a person authorized to act on behalf of the company)
- Abstract of the companies commercial register
- statement that the contractor is not prohibited from participating in public procurement (shall be signed by a person authorized to act on behalf of the company)
- references in accordance with the requirements stated in point 2.1 (2.1.1 and 2.1.2) Annex no. 4 of Tender documents

All documents have to be in original or certified copies

Required documents can be replaced with a form - a single European document (JED), the instructions for filling it out are given in point 3 of Annex no. 4 of Tender documents

**Question No. 7:**

I would like to know what is the deadline for providing samples of the required equipment for each part of the tender. Are they needed to be delivered by 18/10/2022 or will the deadline for their delivery be set later?

**Answer No. 7:**

Stated in answer no. 2

**Question No.8:**

The Contracting Authority requires the applicant to submit documents confirming compliance with the conditions in accordance with the provisions of Article 34.1.a of the PPL Act, namely: the name of the customer and the total price in EUR without VAT and in EUR with VAT (if the foreign bidder is a VAT payer) for the goods supplied for the requested period;  
The Contractor indicates that the requested information constitutes a business secret, as defined by the regulations on combating unfair competition. They also constitute an economic value for the Contractor, as to which the PLUM enterprise requires to keep them confidential and not subject to disclosure.

Akciová spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel SA, vložka číslo 3481/B

**With the above in mind, we request that the Contracting Authority amend by deleting this requirement from the Terms of Reference.**

**Answer No. 8:**

If the given information is confidential for the interested party, it is necessary to state this in the application or to mark this information as confidential, with the contracting authority keeping it confidential.

sincerely

JUDr. Ing. Jana Hanusová  
*The chairman of the commission for evaluating requests  
SPP - distribúcia, a.s.*